



Deutsch

Druckkammer-Lautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Diese Druckkammer-Lautsprecher mit hohem Wirkungsgrad sind für den Einsatz in Beschallungsanlagen konzipiert. Das Modell IT-40 ist speziell für ELA-Anlagen ausgelegt, die mit 100-V-Technik arbeiten und das Modell NR-40KS mit einer Impedanz von 16Ω ist zum Anschluss an Verstärker mit niedriger Ausgangsimpedanz geeignet.

Durch die wetterfesten ABS-Gehäuse (IP66) sind die Lautsprecher auch im Außenbereich einsetzbar.

2 Wichtige Gebrauchshinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie den Lautsprecher nicht zu großer Hitze oder Kälte aus (zulässiger Einsatztemperaturbereich -20°C bis +50°C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein weiches oder angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei Bedarf als Schmutzlöser nur etwas Spülmittel zu, auf keinen Fall scheuernde Mittel oder Chemikalien.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.

 Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Vorschriften.

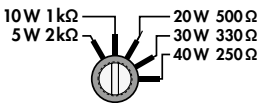
3 Montage

Den Lautsprecher mit dem Montagebügel an geeigneter Stelle fachgerecht befestigen und auf den zu beschallenden Bereich ausrichten.

4 Elektrischer Anschluss

WARNUNG Bei dem Modell IT-40 liegt im Betrieb berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Anschlussleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

- 1) Zuerst den Verstärker, an den der Lautsprecher angeschlossen werden soll, ausschalten!
- 2) Den Lautsprecher an den Lautsprecherausgang des Verstärkers anschließen. Auf die gleiche Polung aller Lautsprecher eines Beschallungsbereichs achten.
- 3) Bei dem Modell IT-40 vor dem Einschalten des Verstärkers die Nennleistung mit dem Schalter auf der Rückseite einstellen. Dazu einen Schraubendreher zu Hilfe nehmen.



Unbedingt beachten: In einer 100-V-Anlage darf die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher die Verstärkerleistung nicht überschreiten. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen!

English

Horn Speaker

These instructions are intended for installers with specific knowledge of PA technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

These horn speakers of high efficiency are designed for PA applications. Model IT-40 is specially designed for PA systems using 100V technology; model NR-40KS with an impedance of 16Ω is designed for connection to amplifiers with low output impedance.

The ABS housings are weatherproof (IP66); therefore, the speakers can also be used for outdoor applications.

2 Important Instructions for Use

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

The speaker corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with UKCA.

- Do not expose the speaker to extremely high or low temperatures (admissible ambient temperature range -20°C to +50°C).
- For cleaning only use a soft cloth, dry or slightly damp. To remove dirt, only add some washing-up liquid as required; never use chemicals or aggressive detergents.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not safely installed or not correctly connected, if it is overloaded or if it is not repaired in an expert way.

 If the speaker is to be put out of operation definitively, dispose of the speaker in accordance with local regulations.

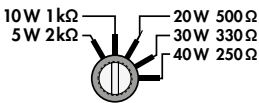
3 Installation

Use the mounting bracket to fasten the speaker expertly at a suitable place, then direct the speaker towards the speaker zone.

4 Electrical Connection

WARNING For model IT-40, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the connection cable during operation. Installation must be made by skilled personnel only.

- 1) First switch off the amplifier to which the speaker is to be connected!
- 2) Connect the speaker to the speaker output of the amplifier. Make sure that all speakers of a speaker zone have the same polarity.
- 3) Model IT-40: Adjust the power rating with the switch on the rear prior to switching on the amplifier. To do so, use a screwdriver.



Please make sure to note: In a 100 V system, the total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power. Overload may damage the amplifier!

Technische Daten	Specifications	IT-40					NR-40KS
Nennbelastbarkeit Impedanz	Power rating Impedance	40 W 250 Ω	30 W 330 Ω	20 W 500 Ω	10 W 1 kΩ	5 W 2 kΩ	40 W 16 Ω
Frequenzbereich	Frequency range	180–7000 Hz					180–7000 Hz
Kennschalldruck	Sensitivity	113 dB (1 W/1 m)					113 dB (1 W/1 m)
Abstrahlwinkel (hor./vert.)	Radiation angle (hor./vert.)	100°/45°					100°/45°
Schutzart	IP rating	IP 66					IP 66
Abmessungen (B × H × T)	Dimensions (W × H × D)	400 × 200 × 420 mm					400 × 200 × 385 mm
Gewicht	Weight	3,66 kg					3 kg
Einsatztemperatur	Ambient temperature	-20°C ... +50°C					-20°C ... +50°C
Ersatzschwingspule	Replacement voice coil	IT-40/VC					IT-40/VC

IT-40 NR-40KS

Réf. num. • Codice 0161360

Réf. num. • Codice 0161370



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

Français

Haut-parleur à chambre de compression

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances spécifiques en sonorisation. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ces haut-parleurs à chambre de compression à haut rendement sont conçus pour des installations de sonorisation. Le modèle IT-40 est spécialement conçu pour des installations de Public Address fonctionnant en ligne 100V; le modèle NR-40KS avec une impédance de 16 Ω est adapté au branchement à un amplificateur avec une basse impédance de sortie.

Les boîtiers en ABS, résistants aux intempéries (IP66), permettent une installation en extérieur.

2 Conseils importants d'utilisation

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Ne l'exposez pas à des températures extrêmes (température d'utilisation admissible : -20°C à +50°C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon doux, sec ou légèrement humide. Si nécessaire, n'ajoutez qu'un peu de détergent pour faire disparaître les impuretés, n'utilisez en aucun cas de produits chimiques ou de détergents abrasifs.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement monté ou branché, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Montage

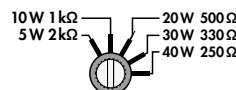
Fixez le haut-parleur avec son étrier de montage à l'endroit souhaité et dirigez-le vers la zone à sonoriser.

4 Branchement électrique

AVERTISSEMENT Sur le modèle IT-40, une tension de contact dangereuse jusqu'à 100V est présente au câble de branchement pendant le fonctionnement. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.



- 1) D'abord déconnectez l'amplificateur auquel le haut-parleur doit être relié !
- 2) Reliez le haut-parleur à la sortie haut-parleur de l'amplificateur. Veillez à ce que les haut-parleurs de la même zone de sonorisation aient la même polarité.
- 3) Sur le modèle IT-40, avant d'allumer l'amplificateur, réglez la puissance nominale avec l'interrupteur de la face arrière. Pour ce faire, utilisez un tournevis.



Veillez à ce que l'amplificateur ne soit pas en surcharge : dans une installation 100 V, la somme des puissances de tous les haut-parleurs reliés ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Une surcharge peut endommager l'amplificateur !

Italiano

Altoparlante a compressione

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori con conoscenze specifiche della tecnologia PA. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questi altoparlanti a compressione ad alta efficienza sono stati realizzati per l'impiego in impianti di sonorizzazione. Il modello IT-40 è previsto specialmente per impianti PA che lavorano con uscita audio a 100V, mentre il modello NR-40KS, con la sua impedenza di 16 Ω, è previsto per il collegamento con amplificatori a bassa impedenza.

Grazie alle custodie in ABS, resistenti alle intemperie (IP66), questi altoparlanti possono essere impiegati anche all'esterno.

2 Avvertenze importanti per l'uso

L'altoparlante è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Non esporre l'altoparlante a forte calore o freddo (temperatura d'impiego ammessa fra -20°C e +50°C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto o inumidito. Se necessario aggiungere un po' di detersivo, in nessun caso impiegare prodotti abrasivi o chimici.

- Nel caso di uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte dell'altoparlante, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a cose o persone e non si assume nessuna garanzia per l'altoparlante.



Se l'altoparlante deve essere messo definitivamente fuori uso, smaltire l'altoparlante secondo le norme locali.

3 Montaggio

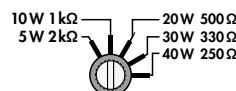
Fissare l'altoparlante in un punto adatto servendosi della staffa di montaggio; quindi orientarlo verso la zona da sonorizzare.

4 Collegamento elettrico

AVVERTIMENTO Nel modello IT-40, il cavo di collegamento presenta una tensione pericolosa fino a 100V durante il funzionamento. L'installazione dev'essere eseguita solo da una persona esperta.



- 1) Per prima cosa spegnere l'amplificatore al quale sarà collegato l'altoparlante!
- 2) Collegare l'altoparlante con l'uscita altoparlanti dell'amplificatore. Assicurarsi che tutti gli altoparlanti di una zona degli altoparlanti abbiano la stessa polarità.
- 3) Nel modello IT-40, prima di accendere l'amplificatore, impostare la potenza nominale con il commutatore sul retro, servendosi di un cacciavite.



Nota importante: In un impianto 100V, la somma delle potenze di tutti gli altoparlanti collegati non deve superare la potenza dell'amplificatore. Un sovraccarico può danneggiare l'amplificatore!

Caractéristiques techniques	Dati tecnici	IT-40					NR-40KS
Puissance nominale	Potenza nominale	40W	30W	20W	10W	5W	40W
Impédance	Impedenza	250Ω	330Ω	500Ω	1kΩ	2kΩ	16Ω
Bande passante	Banda passante	180-7000Hz					180-7000Hz
Pression sonore	SPL	113 dB (1W/1m)					113 dB (1W/1m)
Angle de dispersion (hor./vert.)	Angolo di diffusione (orizz./vert.)	100°/45°					100°/45°
Indice de protection	Grado di protezione	IP 66					IP 66
Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (l x h x p)	400 x 200 x 420 mm					400 x 200 x 385 mm
Poids	Peso	3,66 kg					3 kg
Température d'utilisation	Temperatura d'impiego	-20°C ... +50°C					-20°C ... +50°C
Bobine de remplacement	Bobina mobile di ricambio	IT-40/VC					IT-40/VC